

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ȚI.

ANULU XLVIII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sortisori nefrancați nu se primesc. — Manuscrise nu se retrămit.

N<sup>o</sup>. 153.

Joi, 11 (23) Iuliu.

1885.

Brașov, 10 (22) Iuliu 1885.

Țilele aceste esposițiunea ungară a fostă vi-  
sitate de un număr mare de membri ai reu-  
niunii economice cehe din Kolin în Boemia.  
Acastă împrejurare oferă privilegiu foilor maghiare  
de-a face erăși puțină frățietate.

O mână spală pe alta, — exclamă „Pesti  
Naplo; — Cehii n'au venit la Budapesta ca să  
facă politică, ei au venit aici să caute simpatii  
și acum, după ce din inimici ce ne erau mai  
înainte când făcū agitațiunii panslave și ațitau pe  
Slovaci și pe Ruteni în contra noastră, au deveni-  
tū prietenii noștri, renunțându la ori-ce uneltiri  
în contra Ungariei, ei vorū află aceste simpatii  
la noi.

Noi ne-amū împăcatū cu Nemții — adaugă  
foia maghiară — și Cehii voiescū să se împace  
acum cu ei. Noi, Maghiarii, amū încheiatū pac-  
tulū cu Austria nu cu Nemții sēu cu altă națio-  
nalitate de acolo și decă se va respectă și sus-  
ținē acestū pactū nu ne mai pasă cum se vorū  
împăca poporele din Austria între sine.

Interesele nōstre cerū ca să ne putemū în-  
telege cu majoritatea Reichsrathului din Viena și  
decă Cehii au ađi o influință decisivă în acestū  
parlamentū trebuie să căutāmū a sta bine cu ei,  
adaugă „Pesti Naplo“.

Nu se pōte negă că acastă politică apare  
destulū de reală și practică și „Pești Naplo“  
totdeuna a avutū inclinare spre alianța cu Cehii  
cu scopū, se înțelege, de a jucă apoi cu atātū  
mai bine pe Nemți. Cu tōte aceste însă partea  
reală a afacerii este a se căută în altă parte.

Decă șovinistii din Peșta se sēmtū așa de  
fericiți, că i-au vizitatū vre-o miă de economi  
cehi din Kolin, acēsta este o dovadă reală, că  
guvernanții din Ungaria, ne mai avēndū puterea  
de-a paralisa desvoltarea federalistă din Austria,  
suntū constrinși a socoti cu noii factori.

O mână spală pe alta.

Cehii voiescū să câștige timpū spre a-și asi-  
gură și întări noua lorū pozițiune și de aceea  
se ferescū a dá privilegiu de amestecū în afacerile  
Austriei. Maghiarii de altă parte vorū să câș-  
tige timpū pentru opera maghiarisărei și de  
aceea vorū să-și facă mână bună cu Cehii,  
între marginile dualismului.

Sē admitemū, că așa o vorū duce-o încă  
dece ani.

Care va fi rezultatulū?

Cehii vorū fi și mai tari și votulū lorū va  
cadē și mai multū în cumpenă, ér Maghiarii  
vorū fi întăritū numai nemulțămirea din țēră.  
Cine din doi va avē atunci avantajulū practicū?

Celū mai înțeleptū alū națiunei.

II.

Spună-ne înțeleptulū Moldován Gergely  
decă e vorba de cultivarea poporului, câte școle  
de statū cu limba de propunere românescă s'au în-  
ființatū în urma stăruințelor sale ca inspectorū  
școlarū, căci legea dīce apriatū: că fie-care ce-  
tățēnū trebuie să-și obțină învățatura în limba  
sa maternă?

Noi cu cultura și averea nōstră n'avemū  
speranță să trântimū pe Unguri din scaunulū  
egemoniei lorū, precum ne îndemnă cam ironicū  
d. Moldován Gergely, dār las' că trântiți suntū

ei destulū și ađi de jidovi și vorū fi și mai a-  
marū în viitorū.

Moldován Gergely își bate jocū de aceea,  
că noi, a mână cu romanitatea nōstră, reclamāmū  
teritoriū, anume Ardélulū, pentru noi și drepturi  
pentru folosirea limbei nōstre în administrațiune  
și justițiă. Sē nu fi audītū d-sa ca inspectorū  
școlarū regescū nimicū până acumū de Elveția,  
de America, de Belgia și de aceea ce se în-  
tēmplă chiarū sub ochii noștri ađi în Austria?  
Mai mari minuni s'au întēplatū și se întēplă  
și ađi în lume, decātū ar fi împlinirea acestorū  
pretensiuni ale nōstre! Roma a cuceritū lumea,  
Grecia cea mică a sfărîmatū puterea Persilorū,  
Francia, Italia, Germania s'au formatū în totū  
atâtea staturi pe basa limbei, și frații de cruce  
ai d-lui Moldován dela „Kultur-egylet“ din Clușiu  
vrēu să înghiță 11 milioane de concetățeni. Apoi  
noi mai scimū și aceea, că pozițiunea favo-  
rabilă, în care se află și de care abuzēză atātū  
de cumplitū și nesocotitū ađi Ungurii, nu și-au  
stors'o nici cu cultura lorū cea mare, nici cu  
puterea lorū cea formidabilă, nici cu averea lorū  
cea colosală, ci li-a aruncat'o în brațe Sado-  
va ca unū darū alū sorții orbe. Cunōsemū noi și  
jertfele cumplite, ce se aducū din puterile țerei  
pentru susținerea acestei pozițiuni favorabile ra-  
sei lorū, nici aceea nu ni-e secretū, că stăpâni  
noștri lasă pe Bismarck să taiă tutunū pe spi-  
narea lorū, numai să nu se supere pe ei.

Tare ne impută Moldován Gergely mai în-  
colo, că ne tăiamū de cătră societățile maghiare,  
nu ne place a vorbi unguresce și nu ne însu-  
fletimū la audulū cântecelorū unguresci. Dēr  
aceste tōte'sū așa precum afirmă Moldován  
Gergely și vorū fi și mai așa. Dēr cine'i de  
vină? Pună d-sa mână pe inimă și spună dreptū:  
pōte ore unū Românū cu consciință națională  
lua parte la societăți unguresci, fără să se es-  
pună la cele mai mari neplăceri? Au „Kultur-  
egylet“-iștii d-lui măcarū delicateța omului  
prostū să nu-ți spună, când ești într'o societate  
cu ei sēu chiarū óspele lorū și facū politică,  
lucruri de acele în față prin cari sciu de sigurū  
că te insultă? E lucru sciutū, că purtătorii a-  
ceștiia de cultură în societățile lorū față cu cei de  
alt nēmū se pōrtă așa, încātū se pare a fi presu-  
pusū: că nemaghiarii, pentru onōrea de a putē  
lua parte la societatea lorū, și-au desbrăcatū na-  
ționalitatea pentru totdeuna sēu celū puținū  
pentru durata societății și-au lăsat'o acasă.

Apoi limba ni-o persecută și insultă pe totū  
pasulū în societate, foi și oficie, pentru aceea  
trebuie să o iubimū și vorbimū noi mai tare?  
Cine să o iubescă, decă nu o vomū iubi nici  
noi? Cântecelē și ariele românesci Ungurii nu  
le potū suferi; pentru ce să ne fiă nouē mai  
dragi ale lorū decātū lorū ale nōstre? Au ore  
ale lorū privilegiuri sēu drepturi excepționale?  
Dumnēlorū o credū, dēr noi nu o vomū admite  
în veci. Sē le spună d-lū Moldovan, că numai  
iubirea produce iubire, numai simpatia simpatia,  
numai urbanitatea urbanitate, cu unū cuvēntū:  
cine ce sēmănă aceea și seceră. Cu băta nu poți  
face pe nimenea să te iubescă.

În fine ne impută d-lū Moldován unū pē-  
catū fōrte uricōsū, *invidia*. Dīce că invidiamū  
pe Maghiari pentru prosperarea națiunei lorū și  
acēsta este cauza contrarietății nōstre. Cumcă  
nu ne pōte părea bine vedēndū: că poporulū  
nostru pe tōte căile și cu tōte mijlōcele se sēră-  
ceșce; că tōtă puterea materială a statului se în-  
trebuințēză numai și numai pentru cultura și în-  
aintarea rasei maghiare și nouē nu ni se értă a  
ne cultiva nici cu cruceri noștri proprii; că Ro-  
mânulū, câtū numai se pōte, nu încape în  
nici o funcțiune; că nici măcarū atāta nu ni se  
respectēză concetățenitatea, încātū în diregătorii se  
se pună ómeni cu cari Românii se se înțelēgă—  
nu negāmū; dēr de invidiatū n'avemū nimicū de

la Unguri. Dēnsii plătescū prosperitatea lorū de  
ađi tōrte scumpū, câtū nu face: *cu simpatia lumēi  
civilisate și cu iubirea popōrelorū conlocuitōre*. Sē  
nu se înșele d-lū Moldován cu frații lui de cruce,  
aceste douē și mai alesū asta din urmă e per-  
dută, pentru aceea nu-i invidiamū, *ci îi compăti-  
mimū din sufletū*.

Dlū Moldován ne prognosticēză nimicire to-  
tală, decă nu ne vomū întōrce la calea îndege-  
tată de d-lui. Necum să slăbimū, dēr ne întā-  
rimū în fiăcare Ți. Ungurii încă pe vremea  
Neamțului au fostū mai desinteresati patrioti și  
mai înfocați naționaliști. Nouē încă ne-a trebuitū  
o opresiune, ca Ungurilorū cea nemțescă, ca să se  
trezescă toți din somnulū letargicū.

Mulțumită d-lui și volniciei „Kultur-egyletis-  
tilorū“ s'au și trezitū toți. Pre când după 1848  
făceau politică numai doi archiereii români, ađi  
în tōte unghiurile țērii se ridica bărbați, cari suntū  
gata a se luptă pentru drepturile națiunei lorū.  
Junimea va avē pe cine respectă, admiră și imită  
în viitorū. Precātū ne strică materialmente con-  
trarii cu volnicieile lorū, însutitū pe atātū căș-  
tigāmū moralicesce. Putemū strigă cu mândriă  
în lume: toți Românii suntemū una în cugete și  
simțiri!

D-lū Moldován speră totū binele în viitorū  
dela „Kultur-egylet“. Noi încă sperāmū multū  
dela „Kultur-egylet“, aceea, că decă arū mai  
fi între Români ómeni cu sânge de brōscă, cari  
sē nu se fi însufletitū pân'acum pentru limba și  
națiunea lorū, la vederea scopului și față cu u-  
neltirile „Kultur-egylet“-ului nu e cu puțință să  
nu esă și aceștiia din apathia lorū de pân'acum.  
„Kultur-egylet“-ulū va face cu desevēșire una  
pe cele trei milioane de Români și nu-i va lăsă,  
până nu-și vorū vedē asigurată esistența lorū *na-  
țională* în acēsta țēră. Numai să nu facă cum-  
va mai înainte fiasco, ca „Csango-egylet“-ulū.

După tōte aceste sfătuescū pe d-lū Moldo-  
ván Gergely să lase politica la o parte. Sē ne  
credă, că n'are norocū în politică.

Anglia și Rusia.

Cu privire la cestiunea afgană, foile rusesci se în-  
cērcă să desmință scirile alarmatōre despre mișcările tru-  
pelorū rusesci la granițele afgane și cu deosebire în de-  
fileulū Zulficarū. Cu tōte acestea, din cele ce scrie  
„Nord“, organū oficiosū rusescū ce apare în Bruxela, se  
pōte vedē că în adevērū Rușii facū pregătiri grāmădindū  
mereu trupe în granițele afgane. Numita foia dīce că,  
cu tōtă atitudinea fermă a guvernului rusescū în ces-  
tiunea Zulficarului, elū nu și-a schimbatū intențiunile sale  
pacifice. Dacă se trimitū trupe rusesci, acēsta o cere  
prevederea naturală în ținuturi atātū de depărtate și  
espune atōtorū eventualități. Foia din Bruxela, care e  
inspirată de cancelaria de statū din Petersburg, accen-  
tuēză că mișcarile de trupe la granițele afgane nu numai  
că nu suntū unū obiectū de neliniște, ci mai multū unū  
elementū de siguranță, căci vedēndū-se Afganii față cu  
o putere armată rusă îndestulitōre, s'ar feri d'a provoca  
unū nou conflictū ca celū dela riulū Kușk. Rusia tre-  
buie să se asigure în contra mișcărilor trupelorū afgane  
și acēsta cu atātū mai multū, că asigurările de amicitia  
date în parlamentū de lordulū Churchill pentru Emirulū  
din Afganistanū, precum și purtarea preventōre a co-  
misiunei englese de granițe față cu Afganii, nu potū de-  
cātū să întārescā pe aceștiia în părerea, că Anglia do-  
resce ca ei să caute cērtă cu Rușii. Împrejurarea,  
că statulū maiorū generalū rusū ia mēsori în contra tu-  
turorū eventualitățilorū, nu pōte avea nici o influință rea  
asupra tractărilorū pendinte dintre cabinetele din Londra  
și Petersburg.

Cum vedemū, foia rusescă e fōrte meșteră în lă-  
muririle sale, credēndū că Englezii vorū fi atātū de orbi  
ca vorbele ei să le ia de bani bunī. „Nord“ se înșelă  
însē, căci etā ce se comunică din Londra: O deputa-  
țiune a comercianților s'a prezentatū la ministrulū de

marină lord Hamilton și i-a atras atențiunea, ca guvernul să întărească marina statului, deoarece litoralii și coloniile engleze nu sunt destul de bine apărute. Comercianții voru da guvernului totu ajutorul posibil. Ministrul a și declarat, că bugetul flotei s'a sporit deja în anul acesta cu 2 milioane funți sterlingi. Se lucră la planurile de apărare și se voru spori tunurile de calibru greu și torpilele.

„Times” dă următoarele amărute despre trupele rusești și afgane din apropierea Zulficarului:

„Rușii au în defileul Zulficar vr'o 1500 de omeni, după cât suntem noi informați. Alții dicu că se urcă până la 3000 de omeni. În Acrobatu se află 200 până la 300 de omeni. Despărțământul afgan din defileul Zulficar se retrăsese acum câteva luni la Gulran, unde se află și acum, dar se crede că o parte mică din el a înaintat pin nou spre Carez-Elias.”

Despre starea Heratului scrie „St. James Gazette”:

„Fortăreța se află într-o stare de apărare mai bună decât cum se credea. Colinele dinprejur sunt pre departe, pentru ca o artilerie cum au Rușii să pōtă domina locul. Șanțurile formeză un puternic mijloc de apărare. După incidentul din Penșdeh, fură ocupați vr'o 2000 de omeni cu întărirea fortificațiilor. Atunci se aflau 5000 de ostași afgani acolo, și de atunci au mai sosit în Herat însemnate întăriri de trupe. Trupele sunt însuflețite de spiritul rezistenței. Cu pregătire energice de câteva săptămâni, cu câteva trenuri de transport de proviziuni militare din Cabul — acesta e părerea oficerilor competenți — Heratul pōte rezista cinci șese luni atacurilor dușmane. Nutrimentul e din abundență în această vale bogată și populațiunea e destul de numerosă, ca să te poți baza pe ea.”

„Daily Telegraph” află, că guvernul englesu privește cu mare îngrijire întărirea trupelor rusești pe amândoi țermii Heri-Rudului, și elu are informațiuni, că țaria numerică a trupelor rusești acolo trece peste cerințele strictu pacifice. Guvernul englesu așteptă explicări în această privință.

## Adunarea generală a comitatului Sibiu.

În adunarea generală dela 20 Iuliu n. a comitatului Sibiu veni în desbatere emisul ministrului de interne asupra hotărării adunării generale, ce s'a luat cu privire la apelul „reuniunii ardeleni de cultură,” séu mai corect reuniunii de maghiarisare. Comisiunea permanentă propuse următoarea rezoluțiune:

„Adunarea comitatului în — deplină conștiință, că ea prin primirea hotărării dela 28 Martie a. c. și-a implinit o datorie patriotică ce nu se pōte refusa și și-a dat expresiune iubirei neschimbătoare către patria comună a tuturor nēmurilor unite sub corōna ungurască, că prin urmare în această hotărare și în această motivare nici nu s'a exprimat vre-o antipatie în contra limbei oficiale a statului și în contra concetățenilor noștri maghiari;

Mai departe în conștiință de aceea, că ea cu acea hotărare și-a exercitat dreptul de liberă exprimare a opiniunilor, ce i-lu dă fiecărui comitat legea, și că nu s'a emis în nici o critică tendențioasă și rēutaciosă a legilor sancționate și a măsurilor guvernului;

Precumpnind în fine aceea, că tonul înaltului emis dela 21 Aprilie 1885 Nr. 20801, — în care această adunare a comitatului se timbră de lipsită totalu de simțăminte față cu interesul public și alu statului, precum și de pētrunsă de celu mai aprig nepatriotism — nu lasă să apară de dorit o nouă lămurire, dar așa ceva ar fi și de prisos, deoarece vederile acestei jurisdicțiuni sunt arătate în hotărarea dela 28 Martie — ia simplu la cunoscință părerile Escelenței sale d-lui mi-

## FOILETONŪ.

### Correspondența între I. Ghica și V. Alexandri

(Scrisoarea XX. După „Convorbiri literare.”)  
(Urmare.)

„Știi, Ștefanache, că de nu eram eu, priatipul Zamfiru, o pățai, puile, cu Mavrogheni? eu te am scăpat!”

La aceste cuvinte se scōlă unul dintre jucătorii de țintaru și-i dice cu vioiciune:

„Și gândesei, măi ticălosule, că tu l-ai scăpat? Mavrogheni era puiu de om, mă! Ala când punea ghiara pe câte unul, ca d'alde dumnului, mă! ilu juca în labe cum jōcă pisica pe șorece, mă! ținea cu séracii, mă! așa să știi tu, mă! Pe boerii îi stringea de gât, mă! numai ce-i audiai: Miore!.... ș'atata le era, mă! unde în țilele lui să vedu tu cerșitorii pe ulițe! îi strinsese pe toți, mă! la spitalu la dēnsul, și-i ținea pe bere și pe mâncare, mă! Mi-aducă aminte că într-o nopte era unu frigū, mă! de crepa lemnele și petrele, și i-a fost milă de séracii, mă! să nu degere și-a poruncit de le-a aprinsu dece mangale cu cărbuni ghiveci, mă! și până în ziua nu mai sufla niciunul, mă! Și să dice tu că tu l-ai scăpat pe dumnului?... Ptai!... nu ție rușine o brazului, omu bētrēnū, în tōtă firea! L'a scăpat Dumneșu sfântul, mă! că e mai puternic, mă!...”

nistru de interne, exprimate în emisul respectiv, precum și anularea desu amintitei hotăriri.”

Adunarea a primit neschimbată propunerea comisiunii permanente.

## SCRILE DILEI.

Concertu la „Pomul verde”. Măne, Joi în 11 Iuliu st. v., va fi concertu alu muzicii orășenești în grădina dela „Pomul verde” și domni soliști Max Krause (violnă) și Otto Seidler (Oboe) se voru produce. Atragem atențiunea publicului român asupra acestor interesante concerte ce se dau Joia în numita grădină și la caru se intrunesc unu publicu frumosu și distinsu.

În Biserica-albă Sērbii radicali au ținut o conferință, în care s'a luat rezoluțiunea, d'a se stabili ca primul punctu alu programului loru ridicarea unui protestu în contra numirii patriarhului Angyelic. Peste totu Sērbii sunt în plină activitate pentru alegerea deputațiilor la viiteriū congresu bisericescu.

Din „Programa gimnasiului superioru gr. cat. din Blașiu pe a. 1884/5” se vede, că la gimnasiu pentru propunerea obiectelor ordinare numărul profesorilor împreună cu directorul a fost 15; ér pentru celea estraordinare 3. Numărul scolarilor înscriși la gimnasiu a fost 413, — și în specie: în cl. I. 71. II. 71. III. 44. IV. 56. V. 47. VI. 43. VII. 37. VIII. 41. Din aceștia au desertat în decursul anului 19, a murit 1, — și așa cu finea anului scolaric au rēmas 393. Din cei rēmași au fost a) după naționalități: romani 391; 1 francesu, 1 israelitu; b) după confesiune: gr. catolicu 341; gr. orientali 50; rom. cat. 1; mosaicu 1; c) după progresu: eminenți 28; celu puțin bun 65, celu puțin suficient 212; cu nesuficientu din 1 studiu 50; din mai multe 38. Beneficiați au fost: cu stipendii 44; cu pāne 182. La esamenul verbalu de maturitate s'ua admis 40 scolaru ordinari și esaminați ai clasei a VIII-a. Trei au repășit de bună voia, ér unul nu s'a admis la verbalu. Dintre cei 39 s'ua judecat: a) „maturu” cu prestațiune „eminente” 5, b) „maturu” cu prestațiune „bună” 11, c) „maturu” 15, d) „nematuru” relegați la repețirea esamenului după 3 luni 6. Relegați la repețire după 1 anu 2. Suma 39.

Tinerimea studiōsă din Tohanul vechiu va arangia Duminecă în 2 Augustu st. n. 1885 o petrecere de vēră, care va fi premersă de-o ședință literară, în edificiul scolaric. Venitul e destinat pentru înființarea unei „Bibliotecu populare.” Programa ședinței literare este următoarea: 1. „Cuvēntu de deschidere,” rostit de Al. Popu. 2. „Ambulanța crucei roșii,” poesiă de G. Sionu, choru mixtu dirig. de G. S. Tomasu. 3. „Insemnătatea școlei,” disert. de D. Popu. 4. „Copila română,” poesiă de I. Vulpeanu, declamată de D-ra C. Popu. 5. „Păcală și Tândală,” dialogu de V. Alexandri, susținut de Oct. Popu și S. Zehan. 6. „Tricolorul,” poesiă de C. Porumbescu, choru bărbătescu. 7. „Insemnătatea industriei de casă,” disert. de St. Iozon. 8. „Rēsbunarea lui Statu-Palmă,” poesiă de V. Alexandri declamată de N. Popu. 9. „Unu trilogu” de T. Petrișoru, susținut de Ioan Boita, G. Pantea și N. Vodă. 10. „Din povestea vorbeii” de A. Pannu, predată de G. Babeșiu. 11. „Calcă Române,” poesiă de Bengescu, choru mixtu. — În decursul pauzei 9 tineri în costume naționale voru juca jocurile istorice „Călușerul și Bătuta.”

Acelu care vorbea astfel era protejatul Banului Ghica; era vestitul Manea Nebunul.

„Ai dreptate, Maneo! intrupse Băltărețu, ai vorbitu ca unu omu cu minte; m'a scăpat Dumneșu și sfântul Spiridonu, făcătorul de minuni.

— Nu sunt eu numai de florile măruni printip ilu Zamfiru; când t'ei mai afla la strimțore, vino de-mi spune mie că te scapă.

— Așa! vorba aia, știi, până la împēratul te trece suflatul?... țise celălaltu jucător de țintaru, care sta gânditoru cu unu bobu în mână, — unu spēn cu trei fire de barbă, slabu și sfrejit, numai pelea și osul de dēnsul, sbārcit și bondocu, mititelu ca unu copil, dar elegantu la haine, încinsu cu tacit și purtāndu ceasornic cu lanțu la brēu. Acesta era Sgabercea, fēt-frumosu din curte dela Dudescu; elu adăogă:

„Dar nu dice că eu era s'o pațu și mai réu cu Mavrogheni! căsunase pe mine: ba nu! că să-mi dea fie-sa și mai multe nu... Dar o luam eu p'aia?!” și începū să cante de doru ostāndu:

„Oh! Ilinco, moru!”

— Tăceți din gură, nebuniloru, țise unu logofēt, să ne spue conul Ștefanu cum a fostu când era să-lu arunce Mavrogheni de susu din Turnul Colții?

— Așa e nene Ștefane, întrebă unu fecioru de boieru, că Mavrogeni era Arapū Negru, cu buza d'o palmă

— Inceputul la 3 ore p. m. precisu. Intrarea de persōnă 1 fl., de familiă 2 fl. Președintele comitetului arangiatoru este d. Drd. Al. Popu, secretaru d. Oct. Popu.

—0—

Comisiunea de direcțiune a reuniunii economice din Arad, după o desbatere amēnunțită, a hotărīt să adreseze guvernului o representațiune, în care se exprimă în contra încheiării convențiunii comerciale cu România precum și în contra importului scutit de vamă a cerealelor române, mai departe intervine ca să nu se permită importarea porcilor și vitelor cornute din România.

—0—

S'a constatat oficialu, că între vitele din Seghedin s'a ivit bōla de unghii. De aceea țergul de porci dela 24 Iuliu n. și celu de vite cornute dela 26 Iuliu n. se va ținea numai aplicāndu-se măsurile veterinare necesare. De asemenea se raportēză din Timișōra, că în unele comune rurale din acelu ținut s'a ivit bōla de gură și de unghii și că aceste comune s'au închis. Totu bōla de gură și de unghii bāntue și vitele cornute din mai multe locuri din comitatul Pestei. Bōla se întinde totu mai multu.

—0—

Judele comunalu din Șibot, Vasile Mandeanu a fost omorīt, Duminecă noptea spre Luni pe căm dvrmea în curte, de nisce făcători de rele, până acum necunoscuți. Sērmanul omu era de o onestitate rară și iubit de consătenii săi, cărora multu bine le-a făcutu.

—0—

În unele părți ale țerii lupii facu mari stricăciuni. Așa de curēndu pe hotarul Clușului lângă unu pod alu căii ferate au stășiat 2 cai ai duor sērmanu cărăuși.

—0—

Pe linia căii ferate Pesta-Brașov-Predealu se întēplă mai în fiecare ți pungășii mai mici sér mai mari serie „Sieb. Deutsch. Tagblt.” Călătorii să fiă cu băgare de sēmă.

—0—

Alătēri se lățise în Clușu scirea că a murit Bismark. Sensațiunea era mare. Șovinistii unguri își punēu cestiunea, că ore ce mai are să se întēple după mōrtea bunului amic alu lui Andrassy. Spaima însă n'a durat multu, ne spune o fōiă clușiană, căci a eșit la lumină că a murit în adevēr Bismark, dér nu Otto Bismark, ci Demetriu Bismark, nu cancelarul germanu din Berlinu, ci unu dulgherū din Metz. Constātāndu-se acesta au scăpat Clușienii de marea grijă, cum se pue lumea la cale în lipsa puternicului cancelaru.

—0—

### De lângă ruinele Ulpiei Traiane, Iuliu 1885.

Multe sunt neajunsurile omenirii, dar mie așa mi se pare, că poporū mai lipsit de mijloce și mai apăsāt nu pōte să existe ca și la noi.

De unu timpu încōce ne-a pus pe cugete „Convențiunea comercială cu România.” La noi în comunele nōstre nimeni nu scie de întrebările puse de ministru în cauza acesta. Se voru fi pus ad acta undeva, nu sciu unde. Și ore cui îi strică? În totu casul nou. Poporul nostru din jurul Hațegului până la Caransebeș-Mehadia se nutrește cu cucuruz totu din România cea fructiferă, căci câtu produce pământul nostru nu e de ajuns. Numai odată-mi aducă aminte că s'a ruinat unu tunel lângă Mehadia și împedcāndu-se comunicațiunea cu România, îndată va lōea cucu-

și cu colții scoși afară ca de mistreț? Dumneata l-a vēdūt d'apropē; se dice că avea gură la ceață, pe unde scotea oșele când inghițea mielul nemestecat.

— Nu e adevēratu, coconașule, răspune unu logofēt bētrān; nu l'am vēdūt eu când trecea cu alai? Era omu ca toți omenii, atāta numai că avea dinții de oțel, uite, îi aducea saci cu rubiele și cu icosari, îi băga în gură, îi făcea prafu cu dinții, ș'apoi îi inghițea. Era scrisu pe mână și pe picioru cu slove turcesc pe sub pele, tipărite cu erbă de pușcă ca să nu se lipescă glonțulu de dēnsul. Ce a mai trasu pașa dela Rușiciu până l'a omorīt; numai cu iataganul i-a putut veni de hac!

— Ci lăsați să ne spue nenea Ștefanu cum a fostu când era să-lu arunce din clopotniță, repetă tēnērul băiatu.

Și Băltărețu începū povestirea:

„Era cam pela Vinerea mare, când mă pomenesc până în ziua că mă chiamă Vodă; dice îndată de-mi pune șēua pe cal și alergū la Curte. Mavrogheni sta la ferēstru; cum mă vede se dă josu în capul scării, sare ca o maimuță pe armăsarū, parcă-lu vēdū, bātă-l Dumneșu! cu poturi scurți până la ghenunchi, piciorle gōle în iminei, minteanu fără mānic și legat la capu turcește. N'apucasem să mă dau după cal, și-mi dice: „Vino după mine!” și o retēză la fugă la dealu, d'abin-

ruzului s'a urcatu așa de tare, încât s'ărăcimea sta s'e p'ără de f'ome. Rară timp' e acela s'e nu fiă în piața Hațegului cucuruz' din România. Apoi în Caransebeșu cu atât mai v'ertosu nu lipsese. În Hațegu veniau turme nenum'rate de porci, d'er acum imi spune unu ț'eranu că numai la vre-o 200—300 le mai e permis' s'e între și după aceea se interzice de a mai trece. Afacerea cu porcii dela Steinbruck a ajuns' și la urechile ț'eranilor noștri.

Pre lângă necazurile cele multe ne mai îngreun'ază situațiunea și oficialii noștri și anume: Notarul nostru nici nu ș'ede în cercul' lui, cu t'ote că ar trebui s'e ș'edă cel' puțin' în una din cele patru comune, d'ecă nu chiar în centru. Are cunosc'ntă comitele suprem' despre acesta? Am' dori s'e scim' paragraful' acela de lege, care îi permite s'e ș'edă afară din cercu.

Mai încă una: Comuna Bonțarul' inferior', fiind' în proces' cu muntele cu o familiă aristocratică numită Simeny, era s'e fie lipsită de el' pentru totdeuna, d'ecă nu interven' doi reprezentanți ai comunei, Dionisiu Raca și Vidu Agliceriu, cari esplicand'u poporului lipsele ce p'ote suplini unu munte, astfel fură necesitat' s'e-l' r'escumpere cu 16,000 fl. v. a. și o parte din pădurea de f'ag' s'e o folos'escă fostul' proprietar' în decurs' de 20 ani când va voi s'e o taiă. — Astfel stăm' noi cei de pe lângă ruinele Ulpiei Traiane. De altădată voiu mai scrie, că multe sunt' de scris', Severu.

**Partea economică.**

Deșiu, 8 Iuliu 1885.

Adunarea din 19 c. a posesorilor' primind'u propunerea făcută de inspectorul' suprem' de hotar' Adalbert Kis, a luat' conclud'ul' d'a aranja la t'omnă o expozițiune locală de p'ome și struguri. S'a ales' o comisiune pentru facerea unui plan'—proiect', în pers'onele d-lor' Dr. Francisc Fekete Solyom, ca președinte, Adalbert Kis, ca vice-președinte, Dr. Lazar' Petco, August' A. Nic'ora, Nicolae Oprea, Carol Cs'or, Alesandru Sz'ocs parochul' ev. ref., Andreiu Kovats inspectorul' de hotar' și Francisc Dobay marele proprietar'.

Hotarul' Devei tocmai acum ni se comas'ază prin înțel'pta și energica conducere a judeului Francisc de Gy'arfă. Incătu pentru s'orțea micilor' proprietari' atât' judele cât' și inginerii Ignat' László, Szentirmay, Lázár Farkas și Antoni au dovedit' interesul' recerut', dreptatea și t'otă bună-voința, așa încătu se speră, că nici nu vor' obveni de loc' apelate. Nimen'ea nu credea în așa ceva înainte comasării, d'ecă hotarul' nostru pe jum'etate e periclitat' de esundările Mur'șului și ale Cernei. Micii proprietari' până la 20 jug'ere, partea cea mai mare Români, cad' mai toți în apropierea orașului, în locuri neepuse. Dar despre acesta mai târziu. Destul', că ne cade insutit' de bine, când față cu șovinismul' de t'ote zilele mai dă D-șeu omen' de inimă și cavaleri ca judele amintit', carele își implinesce în consciința ch'omarea sa. Inima deschisă a muncitorului braț' român' nu-i va șterge amintirea și-i va fi recunosc'tor' în t'ot' viața sa.

Deodată cu s'ev'șirea completă a comasării, la t'omnă s'eu la primăveră sistema culturai vechi a pământului va trebui s'e înceteze și alta nouă, mai măiestrită și așa d'icend' de tot' practică va trebui s'e se introducă, d'ecă nu vom' vrea cumva s'e ne ruinăm' cu totul'. Proprietarii inteligenți români, dintre cari — har' Domnului — vre-o trei au o economiă frumu-

șică și sunt' de model', precum: în cultura vitelor' nobile d. Nicolau Oprea, care produce cele mai frumose și nobile soiuri de vaci și porci, Georgiu Nic'ora părintele, care a introdus' singurul' până în ziua de aci cu mare succes' instrumentele economice moderne și cultura rațională a pământului; junele proprietar' August' Nic'ora, care e unu pomolog' pasionat' și manipuleză vinuri, și d. Dr. Lazar' Petco, proprietar' mare, ar' avea ch'iamarea s'e țină poporului prelegeri practice despre reformele economiei moderne, aproape necunoscute ț'eranului român'.

Expozițiunea dela t'omnă, s'e sperăm', va îngrij', ca ț'eranul' român' s'e p'otă avea puțința de a înv'ța ceva. On'orea și demnitatea membrilor' români din comitetul' aranjator', suntem' siguri, vor' face cele trebuincioase, ca poporului s'e i se dee prelegeri practice cu acea ocaziune în limba lui, numirile s'e fie ungueresci și românesci și în genere t'otă expozițiunea s'e fie productul' fraților' Siam', o conclucare adev'rată frăț'escă. Dee Dumneșeu!

Insoțirea de credit' și anticipațiune „Huned'ora“ înflorește preste așteptare, ratele încurg' regulat' pentru solvirea obligațiunilor'. Din considerațiune cătră micul' capital' și a marei cereri de bani și cu scopul' ca mai cu s'ema ț'eranul' s'e se p'otă ajutara, împrumutul' cel' mai mare de aci înainte va fi cel' mult' de 100 fl.

Cu rezervă și regret' vin' a denunța totodată și o veste compromiș'ătoare pentru d. președinte al' tribunalului reg. de aci, a d-lui Dr. Solyom Fekete Ferencz. Se scie cumcă funcționarul' sub-altern' al' cărții funduare de aci, maghiarul' Fornszek, ocupă de vre-o 6 ani postul' de secreter' al' casei de păstrare maghiare „Hunyad“ din loc'; amintitul', om' diliginte, după ce și-a făcut' datorințele în oficiu, și-a mai ocupat' timpul' liber' și cu agendele casei de păstrare și cu puțința sa economiă, ce o are. Prea bine, on'ore lui. Ceea ce a putut' face unu maghiar' la o bancă maghiară 6 ani — și noi d'icem' că-i servese spre on'ore — conoficialului român' al' acelu tribunal', d-lui Alexandru Czura, sub acel'și condițiuni, pre lângă o diligență esemplară și purtare onestă, nu-i permit' agendele oficiose, cari ar' suferi (?), abia de-o lună înc'oce.

Se înțelege. Unu român', carele mănăncă pâne maghiară (?), nu p'ote ajutara în orele sale libere o întreprindere economică speculativă românescă — pardon! dacoromână — din carea s'ar' put' cump'era cu timpul' D-șeu scie câte mii de arme sistema Davila.

Am' dori cu toții, ca vestea de mai sus' s'e nu se adev'erească și eu sunt' primul' carele imi cer' scusele mele d-lui președinte al' tribunalului, pentru că am denunțat' o faimă falsă încă înainte d'a se fi concretisat'. Nici nu presupunem' așa ceva despre d. președinte.

Așa s'e fiă și bine va fi. Opincarul'.

**SCRIRI TELEGRAFICE.**

(Serv. part. al' „Gaz. Trans.“)

GASTEIN, 22 Iuliu. — Imp'ratul' german' a sosit' er' s'era în deplină sănătate.

LONDRA, 22 Iuliu. — Intre cabinetul' engles' și între cabinetul' rus' se schimbă depeși în continuu. Rusia a îmănat' propuneri noue cu privire la punctele de litigiu.

**DIVERSE.**

O excursiune cu bilete pentru căni. — Opt' bilete de militari spre Frankfurt, d'ise unu sergent' șefului dela stațiunea R. — Imi pare rău, domnule sergent', d'er nu mai sunt', răspune șeful' de stațiune, bilete de classa III-a n'o s'e voiți, classa I și classa II nu v' pot' da. — „Lucru fatal'“ — „Stați, domnule sergent', luați 8 bilete de căni, cari costă tot' atâta ca și biletele de militari, atunci t'ote greutățile s'au înlăturat'.“ — „Adă înc'oce biletele!“ d'ise sergentul', le luă și le împărți între risetele camaradilor'. Când fericitii posesori ai biletelor' de căni în timpul' călătoriei voiau s'e începă s'e latre, nu li se încuviința ac'astă plăcere, cu t'ote că aveau bilete de căni, totuși militarii sciură s'eși p'etrecă f'orte bine în pozițiunea lor'.

Unu mormon. — Unu bogat' comerciant' din Galați M. M..., tată a 4 fete tinere drăgălașe, a primit' acum câteva luni în casa sa pe unu june American', f'orte inteligent' și distins', care i-a fost' recomandat' cu căldură de unu corespondent' al' s'eu. În ziua urm'ătoare, dimin'ța, amabilul' gentilom' se prezentă la M. M..., și îl întrebă câte ceva în unele cestiuni. — „Domnule, d'ise Americanul' cu solemnitate, iubesc' pe ficele d-v'ostre și viu ca s'e vi le cer' în căsătoriă...“ — „Cum?... t'ote patru!...“ strigă tatăl' de familiă. „D'or sunteți nebun'!...“ — Nu, domnule... Sunt mormon'!...“

Werrdoh. — Doi provinciali intrară în „Café Bauer“ din Berlin'. Pe când ei, orbiți de strălucirea ce li se înfățișa, se aș'edau la o masă, le r'esonă la urechi incurcata întrebare: — „Ce poftesc' domnii? Melange s'eu Negru?“ Confuși se uitură unul la altul, nepricep'nd' de loc' întrebarea cheln'erului, pentru că n'aveu nici o cunoștință de filologia cea modernă a cheln'erilor'. Totuși se reculeseră iute și se rugară ca s'e li se dea timp' de gândit'. — „Ce s'e luăm'?“ se întrebă ei. Atunci strigă unu domn', care ș'edea la o parte: „Cheln'eru, verre d'eau!“ și îndată aduse cel' chemat' unu pahar', cu unu conținut' alb' și transparent'. — „Aha“, d'iseră am'ndoi, „s'e probăm' și noi odată ac'asta.“ — „Cheln'eru, adă-ne și noue așa ceva!“ — „Ce voesc' domnii?“ — „Na, unu pahar' de acela cum ați adus' acum acela domn'.“ — „Nu înțeleg', d'eu, nimic!“ — „Na, la dracu, unu pahar' Werrdoh!“ Zimbind' dispare cheln'erul' și aduce îndată lucrul' dorit' pe masă înaintea domnilor'. Aceștia gustă și apoi se uită unul la altul. — „Cum îți place?“ întrebă unul. — „Hm!“ răspune celălalt', „eu cred', că trebe s'e bea omul' mult', pentru a'i cunoșce gustul'.“ După ce au golit' paharele chemară pe cheln'eru. — „Ce costă?“ întrebă ei. — „O, ac'asta nu costă nimic“, f'u răspunsul'. — „Ac'asta nu costă nimic? Nu, amicul' meu, rău ne cunoșteți. Noi nu suntem' Nassovieni.“ Cu cuvintele acestea puse unul cheln'erului o marcă în mână și am'ndoi părăsiră localul'. Eșiți afară, d'ise unul: — „D'ecă n'ăș' fi aud'it' apriat', că am b'cut' Werrdoh, aș' fi crezut' că este apă.“

Rectificare. — La scirile telegrafice din numărul' trecut' (152) r'endul' 6 este a se ceti: „Nu se p'ote abate nici dela direcțiunea ș. c. l. în r'endul' al' 15-lea în loc' de „prescriere“ este a se ceti „proscriere“; er în r'endul' 29 este a se ceti: „s'e nu fie începutul', ci încheierea studiilor' academice“; în r'endul' 31 este a se ceti: „superintendentul'...“

Editor: Iacob' Mureșianu.  
Redactor' responsabil': Dr. Aurel Mureșianu.

m' țineam' de d'ensul'. D'odată ved' că se opresce la Colțea, descalică, intră în biserică, se închină la t'ote ic'onele, și când s'e esă stă la ușă și m'e întrebă r'editu: „Trimis'ai haraciul' la P'ortă?“ Eu îi răspunsei: „Da, Maria Ta, dar n'am găsit' mahmudele și am fost' silit' să am pus' de-a topit' niște scule de aur' și t'otă argintăria câte le aveam lăsate de unii și alții amanet' la mine, le-am făcut' bulgări de aur' și de argint' și i-am trimis' la Stavracolu ca s'e-i bată la tarapană cu tură de mahmudele și bașlic'. Aștept' din c'esu în c'esu s'e pice lipcanul' cu țidula pașii dela Rusciuc'. — Aferim! imi d'ise, băt'ndu-m' pe spate, vino sus' s'e mănănc' cu mine. — Și-o ia la fugă pe scara clopotniței. M'e suiam' împ' d'ensul' gâfăind', m'e gândeam la c'nst'ea cea mare a care am ajuns' și la căștigul' ce era s'e-mi aducă scirea când s'o duce vestea prin ț'erg' că am m'ncat' la Vodă la m'asă. Când ajunserăm' sus' de tot' d'asupra clopotului celui mare, de unde veți omul' jos' numai cât' o v'rabia, d'odată m'e chiamă lângă d'ensul' la terestruce, și-mi d'ice: „Ia te uită de aci; mult' e până la d'ensul'?“ — Mult', Maria Ta, îi răspunse-i, de ar căd' c'era d'aci, ar fi vai de el'; nici praful' nu s'ar alege de d'ensul'. — Știi c'am visat' pe sfântul' Nicolae aci? imi d'ice r'id'nd'. — Ești bun' la Dumneșeu, Maria Ta, și d'aia a venit' sfântul' s'e te vađă. — Așa m' și eu, imi d'ise uitându-se în ochii mei, dar nu știi

că mi-a d'is' s'e te asv'rl' d'aceia jos'. Când am aud'it' așa, am înghețat'; mi s'a tăiat' picior'ele și mi s'a muțiat' vinele, de era s'e cad', fără s'e mai m'arunce cineva. Sciam că era în stare s'o facă, fiara! Când aud' incetișor' unu glas' că-mi d'ice la ureche: „Di-i că ai visat' și tu pe sfântul' Spiridon', și-a cerut' s'e-i aprind' o făclie de cinc' d'eci de pungi de ban' și că de te-o arunca după ferestra aia, mori, și rămâne sfântul' fără luminare.“ Acel' care imi șoptea aceste cuvinte era Sava Arnăutul'. Repetai și eu vorbele lui ca papagalul', clănțânindu-mi dinții în gură de frică. „Ei, dacă e așa, imi d'ise atunci Mavrogheni, trimite pe Sava s'e-i cumpere făclia.“ Muia condeil' în călimările dela br'eu, scrisi zarafului meu din hanul' Sfântului Gheorghe și peste o jum'etate de ceas', Sava se întorse cu o luminărică de trei parale; mi-o dete în mână, făc' cu ochiul' lui Vodă și ne deterăm' jos' binișor' cu toții din turnu. Eram mai mult' mort' decât' viu. Cum am ajuns' acasă, am căd'ut' la așternut' și am zăcut' trei s'ept'ămâni de gâlbinare.

— O s'fecliseși, d'ise prințipul' Zamfir'.  
— Ce o s'feclise, mă! n'auđi că era galben' ca turta de c'era! Nu știi tu ce e gâlbinarea, mă! față morcovului, mă! intrerupse Manea, și Sgaberbea adăgă: — Di mai bine ca galbenii olandezi; Mavrogheni îi trăgea sufletul' de sf'ora.

— Toți boerii s'e m'ora, numai Manea și Banul' Ghica se trăescă, mă! strigă de-odată Manea băt'nd' cu pumnul' în laviță, și se sculă cântând' cântecul' lui favorit': „Zon zon fivrilzon...“

„Ci tacă-ți gura, nebunule, ripostă sup'erat' prințipul' Zamfir', nu și-am mai spus' de o miă de ori că Filipescu e mai mare?“

— Nebun' ești tu, mă! p'cătosule, îi respunse Manea. Ce adev'era că-mi d'ice mie Manea Nebunul'? da nu știi tu, mă! că-mi d'ice așa, tocmai pentru că nu sunt' nebun', mă! cum îți d'ice și ție prințipul' Zamfir' tocmai pentru că nu ești prințip', mă! Banul' Ghica s'e trăescă, mă! s'orele s'e-mi fie cu bine, er luna s'o mănănce v'ercolacii, mă! Mavrogheni ținea cu Turcul', mă! Dela Turc' belșug', er dela Neamț' caliciă; Neamțul' umblă tot' cu Ucigă-l-t'oca în buzunar', mă! sc'ote foc' și panglice pe nas', mă! merge cu chinele la patalie călare pe porc', mă! Franțuzul' în sbor' pe sus' ca paserea și Englezul' ca rața pe apă, er Muscalul' porcos', cu ritul' d'unu cot', mă! în t'ote alea își bagă botul'. Voia la Dumneata ca la banul' Ghica! nu știi tu, mă! că de n'ar fi nu s'ar povest', mă!

(Va urmă.)

Cursul la bursa de Viena

din 20 Iuliu st. n. 1885.

Table with financial data for the Vienna stock exchange, including items like 'Rentă de aur', 'Imprumutul căilor ferate', and 'Bonuri croato-slavone'.

Bursa de București.

Cota oficială dela 2 Iuliu st. v. 1885.

Table with financial data for the Bucharest stock exchange, including items like 'Renta română', 'Impr. oraș. Buc.', and 'Banca națională a României'.

Cursul pieței Brașov

din 21 Iuliu st. n. 1885.

Table with market data for Brașov, including items like 'Bancnote românești', 'Argint românesc', and 'Napoleon-d'or'.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Nr. 668—1885.

Edict.

Maria Ghimbășianu din Zărnești a intentat procesul divorțial contra bărbatului său Nicolau Georgiu Scurtu gr. cat. din Tohanul vechiu, carele o a părăsit cu necredință.

Însă ubicațiunea Inetului nu e cunoscută și așa acțiunea nu i-a putut intimă.

Deci Nicolau George Scurtu prin această este provocat și citat ca în termen de un an de la prima publicare a edictului să se prezente la subscrierul, alt-mentre se va da curs liber procesului intentat și Inetul va fi supliniți prin curator ad actum.

Presidiul for. mot. gr. cat. de I Inst. a Vicariatului Făgărașului.

Alexandru Micu m. p. Vicariu foran. gl. a Făgăraș. și președ. for.

3—3

Nr. 4867—1885.

Publicațiune.

Să aduce la cunoștința publică, cumcă precumpărarea (precepețitul) bucatelor este cu totă strictețea oprită, prin urmare fiecărui este interzis de a cumpăra dela persoanele, ce vin cu bucate la târgul de săptămână, bucate pe ulițe sau pe drumuri, în birturi sau case private în sau afară de barierele tacei de pavagiu, oprindă aceste persoane dela mergerea la târgul de săptămână.

Tot de asemenea este interzis samsarilor cumpărarea, făcută pe sub mână, de alte articole, precum: ouă, paseri, pome, legumi etc. în zilele târgului de săptămână înainte de 10 ore.

Călcarea acestor dispozițiuni se pedepsește în sensul ordinii de târg cu o pedepsă în bani până la 10 fl. și în casu repetiți chiar cu o pedepsă în bani până la 50 fl. v. a.

Brașov, în 9 Iuliu 1885.

3—3 CĂPITĂNATULU ORĂȘENESCŪ.

Publicațiune

Târgul de țără cel mai aproape a „St. Ilie” în comuna B-Lipova comitatul Timișorei se va ține în 26 Iulie a. c. st. nou.

Târgul de vite însă se va începe cu 2 zile mai înainte.

Lipova, în Iuliu 1885.

ANTISTEA COMUNALA.

La filiala Albinei în Brașov se poate aplica un practicanț, care posedă cunoștințe comerciale.

Cererile instruite cu documente sunt a se adresa către Direcțiunea filialei cel mult până la 5 Augustu a. c.

1—3

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with train schedules for various routes including Predeal-Budapesta, Teiuș-Arad-Budapesta, and Budapesta-Arad-Teiuș. It lists train numbers, departure times, and arrival times for different stations.